

MANUALE D'USO

FRIGGITRICE AD ARIA

IT

INSTRUCTION MANUAL

AIR FRYER

EN

MANUEL D'UTILISATION

FRITEUSE À AIR

FR

BEDIENUNGSHANDBUCH

LUFTFRITTEUSE

DE

GEBRUIKSAANWIJZING

AIRFRYER

NL

MANUAL DE USO

FREIDORA DE AIRE

ES

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

FRITADEIRA SEM ÓLEO

PT

BRUKSANVISNING

LUFTFRITÖS

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

АЭРОГРИЛЬ

RU

BRUGERVEJLEDNING

FRITUREGRYDE

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

FRYTKOWNICA BEZTŁUSZCZOWA

PL

KÄYTTÖOPAS

KIERTOILMAKYPSENNIN

FI

BRUKSANVISNING

LUFTFRITYRKOKER

NO

دليل التعليمات

قلابة هوائية

AR

 **smeg**

Informazioni importanti per l'utente
Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur
Wichtige Informationen für den Benutzer
Belangrijke informatie voor de gebruiker
Información importante para el usuario
Informações importantes para o utilizador
Viktig information för användaren
Важная информация для пользователя
Viktig information til brugeren
Ważne informacje dla użytkownika
Tärkeitä tietoja käyttäjälle
Viktig informasjon for brukere
معلومات هامة للمستخدم



Avvertenze / Recommendations / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitukset / Advarsler / تحذيرات



Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beksrivelse / الوصف



Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الإستعمال



Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / التنظيف و الصيانة



Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة



Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información / Informação / Information / Информация / Information / Informacja / Tietoa / Informasjon / معلومات



Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات

Gentile Cliente, La ringraziamo vivamente per il Suo acquisto. I nostri prodotti sono unici perché uniscono una spiccata ricerca estetica alla progettazione tecnica innovativa. Essi sono coordinati con altri prodotti in gamma e possono costituire elementi d'arredo e di design. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for purchasing one of our appliances. Our products are unique because they combine iconic style with innovative technical solutions. They match perfectly with other products in our range and work equally well as a standalone design objects in your kitchen. We hope you enjoy using your new appliance! Best regards.

Cher client, merci beaucoup pour votre achat. Nos produits sont uniques car ils combinent une forte recherche esthétique avec une conception technique innovante. Ils sont coordonnés avec d'autres produits de la gamme et peuvent constituer des éléments d'ameublement et de design. En espérant que vous pourrez apprécier pleinement votre nouvel appareil électroménager, nous vous adressons nos meilleures salutations.

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen herzlichst für den Kauf. Unsere Produkte sind einzigartig, da sich in ihnen eine gewissenhafte Designforschung und eine innovative technische Planung vereinen. Sie sind mit anderen Produkten des Sortiments kombinierbar und stellen ausgefallene Einrichtungs- und Designgegenstände dar. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Beste klant, hartelijk dank voor uw aankoop. Onze producten zijn uniek omdat ze esthetiek combineren met innovatief technisch ontwerp. De producten zijn uitstekend te combineren andere producten van het assortiment en kunnen worden gebruikt als meubel- en designelementen. We hopen dat u volop van uw nieuwe huishoudelijke apparaat zult genieten. Met vriendelijke groet.

Estimado cliente, le damos las gracias por su compra. Nuestros productos son únicos porque combinan una notable búsqueda estética con un diseño técnico innovador. Se combinan con otros productos de la gama y se pueden utilizar como elementos de decoración e diseño. Le deseamos que pueda apreciar plenamente su nuevo electrodoméstico. Le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Muito obrigado pela sua compra. Os nossos produtos são únicos porque combinam uma forte busca estética com um desenho técnico inovador. São coordenados com outros produtos da linha e podem constituir elementos de decoração e design. Esperando que possa desfrutar totalmente das funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos melhores cumprimentos.

Bäste kund, vi vill tacka dig för ditt köp. Våra produkter är unika eftersom de kombinerar ett estetiskt nytänkande med innovativ teknik. Våra produkter passar med de andra i samma serie och kan användas som föremål inom heminredningen för att ge en särskild känsla av stil i ditt hem. Vi hoppas att du till fullo kommer att uppskatta funktionerna hos din hushållsmaskin. Med bästa hälsningar.

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за покупку. Наши изделия уникальны, поскольку они сочетают в себе великолепный дизайн и передовые технические решения. Кроме того, они комбинируются с другими изделиями из этой линейки и могут стать стильными элементами интерьера и дизайна. Надеемся, что Вы в полной мере оцените функциональные возможности Вашего бытового прибора. С наилучшими пожеланиями.

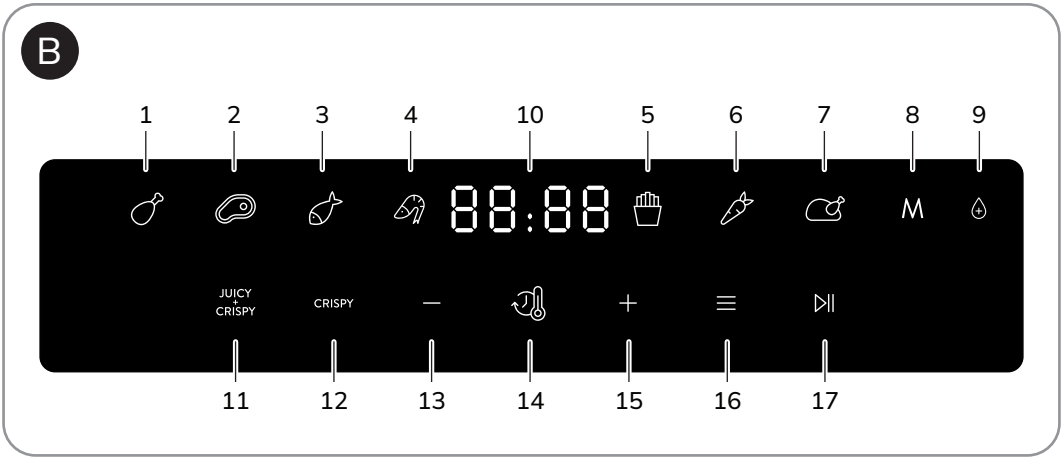
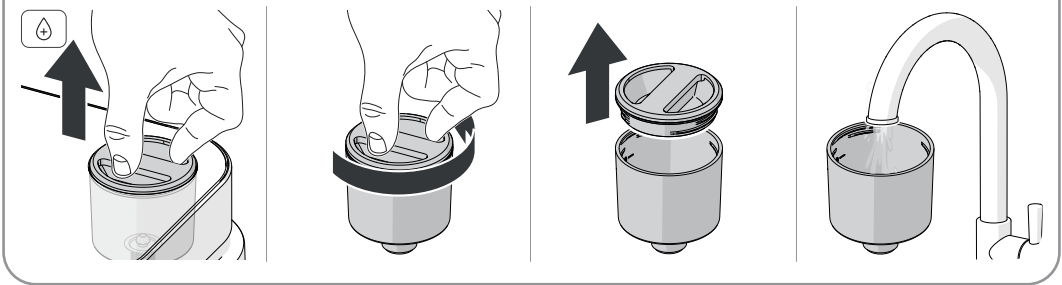
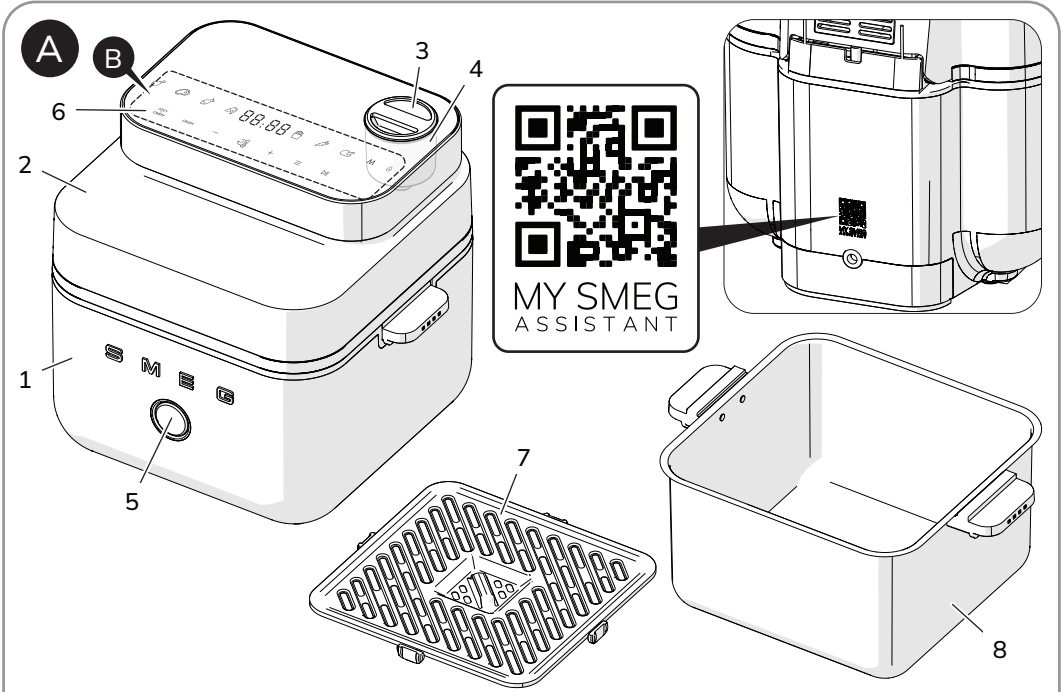
Kære Kunde, mange tak for dit køb. Vores produkter er unikke, da de forener æstetisk research og innovativt teknisk design. De passer perfekt sammen med de andre produkter i serien, og kan stå som et enkeltstående møbel af design. Vi håber, at du vil værdsætte din hårde hvidevares funktionalitet, og sender de bedste hilsener.

Szanowny Kliencie, Dziękujemy za Twój zakup. Nasze produkty są wyjątkowe, ponieważ łączą intensywnie badania estetyczne z innowacyjnym projektem technicznym. Są one skoordynowane z innymi produktami z asortymentu i mogą stanowić elementy wyposażenia i wystroju. Mamy nadzieję, że będą Państwu mogły w pełni korzystać z funkcjonalności tego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

Arvoisa Asiakas, kiitämme sinua hankintasi johdosta. Tuotteemme ovat ainutlaatuisia, koska niissä yhdistyvät esteettisyys ja innovatiivinen tekninen suunnittelu. Ne sopivat yhteen muiden valikoimaan kuuluvien tuotteiden kanssa toimien samalla sisustus- ja design-tuotteina. Toivomme, että voit nauttia täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin terveisin.

Kjære kunde. Vi takker for at dere valgte å kjøpe et av våre produkter. Våre produkter er unike fordi de forener søken etter estetikk med en nyskapende teknisk design. De koordineres med andre produkter i vårt sortiment og kan ha funksjon som både møbel- og designvare. Vi håper du får fullt utbytte av ditt husholdningsapparat, og sender deg våre beste hilsener.

تحتفظ جهة التصنيع بحقوقها في إجراء أية تغييرات تراها ضرورية لتحسين منتجاتها دون إخطار مسبق. لذا، تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل غير ملزمة ولكنها إرشادية فقط.





1 Hinweise

Die vorliegende Bedienungsanleitung ist ein fester Bestandteil des Gerätes und ist deshalb für die ganze Lebensdauer des Gerätes sorgfältig und in Reichweite aufzubewahren.

1.1 Zweckbestimmung

Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und das Versäumnis, die Anweisungen für die Luftfritteuse zu lesen, kann zu einer unsachgemäßen Verwendung des Gerätes und damit zu Verletzungen führen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die, für die es entwickelt wurde. Eine unsachgemäße Verwendung kann Verletzungen zur Folge haben.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit externen Zeitschaltuhren oder mit Fernbedienungssystemen vorgesehen.
- Das Gerät in geschlossenen Räumen und vor Witterungseinflüssen geschützt verwenden.
- Das Gerät ist zum Garen von Speisen in Privathaushalten bestimmt:
 - Im Küchenbereich für das Geschäftspersonal, in Büros und in anderen Arbeitsbereichen.
 - Von Hotel- und Moteltgästen und in Wohnkomplexen.
 - In B&B und Agrotourismen.
 - Andere Verwendungen wie in Restaurants, Bars und Cafés werden als unsachgemäß angesehen.

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Sicherheitshinweise für eine sichere Verwendung des Gerätes befolgen.

- Das Gerät und seine Teile erhitzen sich stark während des Gebrauchs. Halten Sie kleine Kinder vom Gerät fern. Die Heizelemente während des Betriebs nicht berühren.
- Während des Verstellens von Speisen im Inneren des Garraums die Hände mit Wärmeschutzhandschuhen schützen.
- Versuchen Sie niemals, ein Feuer oder eine Flamme mit Wasser zu löschen: Schalten Sie das Gerät aus und decken Sie die Flamme mit einer Feuerlöschdecke oder einer anderen geeigneten Abdeckung ab.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen verwendet werden, die keine Erfahrung im Umgang mit Elektrogeräten haben, sofern diese von Erwachsenen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, angewiesen oder beaufsichtigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie Kinder unter 8 Jahren von dem Gerät und dem Netzkabel fern, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Während des Betriebs Kinder unter 8 Jahren nicht in der Nähe des Gerätes lassen.
- Die Reinigung und Wartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder erfolgen.
- Der Garvorgang muss immer überwacht werden. Ein kurzer Garvorgang muss immer und ständig überwacht werden.
- Das Gerät während Garvorgängen, bei denen Fette oder Öle freigegeben werden können, nicht unbeaufsichtigt lassen, da sich diese durch Überhitzung entzünden können.



Hinweise

- Besonders vorsichtig vorgehen.
- Kein Wasser direkt auf den heißen Rost gießen.
- Den Deckel während des Garvorgangs geschlossen halten.
- Das Gerät nach Gebrauch abkühlen lassen. Die Innenflächen der Fritteuse und die Heizelemente nicht berühren. Verbrennungs- und Verbrühungsgefahr!
- Das Gerät nach dem Gebrauch ausschalten.
- Entzündbare Materialien nicht in der Nähe des Gerätes verwenden oder aufbewahren.
- Keine Spraydosen in der Nähe des Gerätes verwenden, während dieses in Betrieb ist.
- Keine Veränderungen an diesem Gerät vornehmen, um den Verfall der Garantie zu vermeiden.
- Die Installation und die Wartungseingriffe müssen von qualifiziertem Fachpersonal und unter Berücksichtigung der geltenden Normen vorgenommen werden.
- Niemals versuchen, das Gerät ohne den Eingriff eines qualifizierten Technikers zu reparieren.
- Den Stecker in eine konforme und geerdete Steckdose stecken.
- Das Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen und in Betrieb genommen werden.
- Den Stecker niemals durch Ziehen am Kabel vom Stromnetz trennen.
- Die Reinigung und die Wartung dürfen von Kindern über 8 Jahren nur durchgeführt werden, wenn sie unter Aufsicht eines Erwachsenen stehen.

1.3 Hinweise zu diesem Gerät

- Keine aggressiven oder ätzenden Scheuermittel (z. B. Scheuermittel, Fleckenentferner oder Metallschwämme), raue Materialien oder scharfe Metallschaber verwenden, da diese die Oberfläche zerkratzen und die Verglasung zerkleinern können. Eventuell Kochbesteck aus Holz oder Kunststoff verwenden.
- Es ist verboten, sich auf das Gerät zu setzen.
- Keine Spray-Produkte in der Nähe des Gerätes verwenden.
- Öffnungen, Lüftungsschlitze und Wärmeauslässe nicht abdecken.
- Brandgefahr: Keine Gegenstände im Inneren des Gerätes zurücklassen.
- Dieses Gerät darf nicht als Raumheizer benutzt werden.
- Kein Geschirr oder Behälter aus Kunststoff verwenden, die nicht zum Garen der Lebensmittel geeignet sind.
- Keine geschlossenen Dosen oder Behälter in den Garraum stellen.
- Keinen übermäßigen Druck auf den Deckel ausüben.
- Es muss vermieden werden, sich an den Deckel anzulehnen oder sich darauf zu setzen.
- Das Gerät nicht im Freien installieren/verwenden.
- Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen oder in der Nähe von eingeschalteten Gas- oder Elektroherden aufstellen.
- Das Gerät, das Netzkabel, den Netzstecker oder den Unterbau nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen.
- Keine Flüssigkeiten auf den Netzstecker und die Basisstation verschütten.
- Keinen Adapter verwenden.
- Kein Verlängerungskabel verwenden.



- Um jede Art von Gefahr zu vermeiden, muss bei beschädigtem Netzkabel unverzüglich der technische Kundendienst kontaktiert werden, der dasselbe austauschen wird.
- Vor jedem Eingriff auf das Gerät den Hauptstromschalter ausschalten.
- Bitte dafür sorgen, dass das Gerät nach dem Einbau durch einen zugänglichen Stecker abgeschaltet werden kann.
- Dieses Gerät kann bis zu einer maximalen Höhe von 4000 Metern über dem Meeresspiegel verwendet werden.



Heiße Oberfläche

Die Temperaturen der zugänglichen Oberflächen können während des Gerätebetriebs sehr hoch sein.

Informationen zum Stromverbrauch im ausgeschalteten/Stand-by-Modus

Die technischen Daten zum Stromverbrauch des Gerätes im ausgeschalteten/Stand-by-Modus finden Sie unter „www.smeg.com“ auf der dem jeweiligen Produkt gewidmeten Seite.

1.4 Anschluss des Gerätes

Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und -frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild an der Unterseite des Gerätes übereinstimmen.

Im Falle einer mangelnden Kompatibilität zwischen der Steckdose und dem Stecker des Gerätes wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst, um einen Ersatz zu erhalten.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie es zusammenbauen, zerlegen oder reinigen.

1.5 Haftung des Herstellers

Der Hersteller haftet nicht für Personen- und Sachschäden, die auf die folgende Ursachen zurückzuführen sind:

- Die zweckwidrige Verwendung des Gerätes.
- Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung.
- Unbefugte Änderungen auch nur einzelner Gerätekompontenten.
- Die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen.
- Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise.



Diese Anleitung sorgfältig aufbewahren. Wenn das Gerät an andere Personen weitergegeben wird, übergeben Sie ihnen auch diese Bedienungsanleitung.

Diese Anleitungen können von der Smeg-Website „www.smeg.com“ heruntergeladen werden.

1.6 Entsorgung

Die elektrischen Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.



Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte unterliegen der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

- Alle Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen bei den vom Land vorgesehenen Sammelstellen vom Hausmüll getrennt entsorgt werden. Durch eine sachgemäße Entsorgung werden Umweltschäden und Gefahren für die Gesundheit von Personen vermieden. Für weitere Informationen über die Entsorgung von Altgeräten wenden Sie sich an die Kommunalverwaltung, an das Entsorgungsamt oder an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.



Beschreibung

2 Beschreibung des Gerätes (Abb. A)

- 1) Körper
- 2) Deckel
- 3) Behälterdeckel
- 4) Wasserbehälter
- 5) Öffnungstaste
- 6) Bedienblende
- 7) Rost
- 8) Herausnehmbarer Korb

2.1 Vor dem ersten Gebrauch



Verbrennungsgefahr

Zu hohe Temperatur des Gerätes

- Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu Bränden, Verbrennungen oder Verbrühungen führen.
- Eventuelle Schutzfolien auf den Außenflächen oder im Inneren des Gerätes einschließlich des Zubehörs entfernen.
- Eventuelle Etiketten entfernen (mit Ausnahme des Typenschildes mit den technischen Daten).
- Alles entfernen und waschen (siehe Kapitel „4 Reinigung und Wartung“).
- Alle Viskoserückstände an einigen Bauteilen (z. B. Griffe) sind beim Auspacken normal und können leicht mit einem feuchten Tuch entfernt werden.



Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass alle Komponenten unbeschädigt sind.

2.2 Beschreibung der Teile

Wasserbehälter (4)

Wasserbehälter für die Funktion JUICY+CRISPY.

Öffnungstaste (5)

Öffnungstaste des Deckels.

Bedienblende (6)

Ermöglicht es, den Garvorgang zu starten und den Garmodus, die Funktionen und die Parameter einzustellen.

Rost (7)

Rost, der in den Korb (8) eingesetzt wird und als Ablagefläche für Lebensmittel dient.

Herausnehmbarer Korb (8)

Korb mit zwei Griffen zum einfachen Herausziehen ohne direkten Kontakt mit den heißen Oberflächen.



Das Zubehör, das mit den Lebensmitteln in Berührung kommen kann, ist aus Materialien gefertigt, die den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen entsprechen.



2.3 Beschreibung des Display (Abb. B)

	Symbol	Bedeutung
1		Hähnchenflügel / -schenkel
2		Fleisch (Koteletts, Steaks)
3		Fisch (ganz, Filet)
4		Garnelen
5		Pommes frites
6		Gemüse
7		Brathähnchen
8	M	Manueller Modus
9		Zu füllender Behälter
10	88:88	Zeigt die Zeit und/oder die Temperatur an

	Taste	Aktion
11	JUICY CRISPY	Aktiviert die Funktion JUICY+CRISPY
12	CRISPY	Aktiviert die Funktion CRISPY
13	—	Verringert den Zeit- und/oder Temperaturwert
14		Ermöglicht den Wechsel von der Einstellung der Temperatur zur Einstellung der Garzeit (und umgekehrt)
15	+	Erhöht den Zeit- und/oder Temperaturwert
16	≡	Durchläuft die Voreinstellungen
17	⏸	Aktiviert Garvorgang / Stopp / Pause



3 Gebrauch

3.1 Erster Gebrauch

- Das Gerät auf eine stabile, waagerechte und ebene Fläche stellen.
- Das Gerät nicht auf nicht hitzebeständige Oberflächen stellen.
- Den Rost in den Korb einlegen.
- Den Korb nicht mit Öl oder anderen Flüssigkeiten befüllen.
- Kleinen Gegenstand auf die Fritteuse stellen, da dieser den Luftstrom behindern und das Ergebnis des Heißluftfrittierens beeinträchtigen könnte.



Den Rost vor dem ersten Gebrauch reinigen, um eventuelle Rückstände des Herstellungsprozesses zu beseitigen.



Den Korb während oder unmittelbar nach dem Gebrauch nicht berühren, da er sehr heiß wird.



Es wird empfohlen, während des Garvorgangs den mitgelieferten Rost, der in den internen Korb eingefügt ist, zu verwenden.

3.2 Einschalten

Zugang zu jeder Nutzung

Bei jedem Einschalten leuchten alle Tasten und Symbole der Bedienblende auf, während das Symbol **M** blinkt, um anzuzeigen, dass der Garmodus auf Manuell eingestellt ist (Standardmodus).

Das Gerät verfügt über zwei Garmodi:

- Manuell (siehe Abschnitt „3.4 Manueller Modus“).
- Voreingestellt (siehe Abschnitt „3.5 Voreingestellter Modus“).



Das Produkt nicht ohne Lebensmittel betreiben: Der Gebrauch mit leerem Behälter kann den ordnungsgemäßen Betrieb beeinträchtigen.



Während des Garvorgangs schaltet sich die Innenbeleuchtung des Sichtfensters automatisch ein und aus. Dieses Verhalten ist völlig normal und bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Produkts zu erwarten.



3.3 Funktionen JUICY+CRISPY und CRISPY

Das Gerät ist mit zwei alternativen Garfunktionen ausgestattet:

- **JUICY+CRISPY:** Hält das Lebensmittel innen weich und saftig und außen knusprig, ideal für Fleisch und Zubereitungen, die eine zarte Konsistenz erfordern.
- **CRISPY:** Steigert die Knusprigkeit, perfekt für Chips, Snacks und Gerichte, die goldbraun und duftend sein sollen.

Beide Funktionen können nicht gleichzeitig aktiviert werden.



Die Funktion JUICY+CRISPY ist nicht für alle Voreinstellungen verfügbar: In diesem Fall kann ausschließlich die Funktion CRISPY verwendet werden.

Wenn die gewählte Voreinstellung beide Funktionen unterstützt, sind die Tasten JUICY+CRISPY und CRISPY gleichzeitig sichtbar.

Zur Auswahl der gewünschten Funktion die gewünschte Taste drücken, die so lange blinkt, bis der Garvorgang gestartet wird.

Funktion JUICY+CRISPY

Die Funktion JUICY+CRISPY entnimmt automatisch Wasser aus dem dafür vorgesehenen Behälter (4 - Abb. A) und verteilt dieses in Form von Mikrotropfen im Garraum.

Dieser Prozess schränkt die Trocknung der Lebensmittel ein und ermöglicht es, innen zartere und außen knusprigere Gerichte zu erzielen.



Wenn die Funktion JUICY+CRISPY ausgewählt ist, leuchtet das Symbol  auf, um den Benutzer daran zu erinnern, den Behälter zu füllen. Den Behälter aus seiner Aufnahme nehmen, den Deckel abschrauben und ihn bis zum angegebenen Höchststand mit Wasser füllen. Den Deckel wieder zuschrauben und den Behälter in die dafür vorgesehene Aufnahme einsetzen.



Bei der Funktion JUICY+CRISPY sind Temperatur und Garzeit nicht einstellbar.



Während des Garvorgangs und bei aktivierter Funktion JUICY+CRISPY kann es zu einem leichten Dampfaustritt aus der Oberseite des Deckels kommen. Dieses Phänomen ist Teil des normalen Betriebs des Produkts und hängt mit seiner normalen Belüftung zusammen.

Funktion CRISPY

Die Funktion CRISPY ermöglicht eine gleichmäßige Bräunung ohne die Verwendung von überschüssigem Öl für eine knusprige und goldbraune Oberfläche.



Die Funktion CRISPY ist sowohl im manuellen als auch im voreingestellten Modus (bei allen Voreinstellungen) verfügbar. Bei dieser Funktion sind Temperatur und Garzeit einstellbar.



Gebrauch

3.4 Manueller Modus

Der manuelle Modus ist der Standardmodus, der bei jedem Einschalten der Fritteuse eingestellt wird.



In diesem Modus ist nur die Funktion CRISPY verfügbar.

Standardparameter

JUICY + CRISPY	CRISPY
----------------------	--------

M - 10 min. - 200 °C

Zum Starten des Garvorgangs, siehe Abschnitt „3.9 Start des Garvorgangs“.

3.5 Voreingestellter Modus

Der voreingestellte Modus ermöglicht die Auswahl zwischen den voreingestellten Parametern (Voreinstellung) je nach zu garendem Lebensmittel.

Standardparameter



- Die empfohlenen Temperaturen und Zeiten sind Richtlinien für frische Zutaten. Die Dicke, Menge und Feuchtigkeit der Lebensmittel kann das Ergebnis beeinflussen. Die Zeit und Temperatur nach Bedarf einstellen.
- Beim garen von großen Mengen von Lebensmitteln ist daran zu denken, diese mehrmals zu mischen, um ein gleichmäßiges Garergebnis zu erzielen.

	Zutaten	Empfohlene min. - max. Menge	Funktion	 (min.)	°C	Anmerkungen
	Hühnerflügel, je 125 g	1-10 Stk.	JUICY + CRISPY	35	200	Für optimale Ergebnisse zunächst die Seite mit der Haut auf den Rost legen und zur Hälfte der Garzeit wenden.
	Hähnchenschenkel, je 300 g	1-9 Stk.				
	Hähnchenoberschenkel, je 190 g	1-8 Stk.				
	Ganzes Hähnchenbrustfilet, 850 g gesamt	Hälfte – ein ganzes Hähnchenbrustfilet	CRISPY	30		
	Rückenfilet vom Rind, 250 g in Scheiben	2-4 Scheiben	JUICY + CRISPY	25	200	Angegebene Parameter für ein gut durchgegartes Ergebnis.
	Schweinekotelett, 180 g pro Stück, mindestens 2 cm dick	2-5 Stk.				
	Schweinswürstchen, 150 g pro Stück	2-8 Stk.				
	Schweinerippen, 115 g pro Stück	4-12 Stk.	CRISPY	30		

Gebrauch



	Zutaten	Empfohlene min. - max. Menge	Funktion	 (min.)	°C	Anmerkungen
	Scheibe, je 200 g	1 min. - 4 max.	JUICY + CRISPY	15	180	-
	Filet, je 150 g	1 min. - 4 max.				
	Ganz, 450 g	1 Filet	CRISPY	20		
	-	100-600 g	JUICY + CRISPY	10	180	-
			CRISPY	15		
	-	250-600 g	CRISPY	27	180	Wird die maximale Füllmenge verwendet, während des Garvorgangs mehrmals schütteln oder umrühren, um ein optimales Ergebnis zu erzielen.
	-	250-600 g	CRISPY	20	180	Die Parameter müssen gegebenenfalls an die jeweilige Gemüsesorte angepasst werden.
	-	1 kg	CRISPY	45	200	-

DE



Gebrauch

3.6 Navigation der Voreinstellungen

Für den Durchlauf der Voreinstellungen muss die Taste  wiederholt gedrückt werden, bis die gewünschte Voreinstellung erreicht ist, die nach der Auswahl blinkt.

3.7 Änderung der Garzeit und -temperatur

Zum Wechsel von der Zeit auf die Temperatur und umgekehrt die Taste  drücken.

Verringerung der Zeit / Temperatur

Zur Verringerung der Zeit oder Temperatur das Symbol  drücken.

Erhöhung der Zeit / Temperatur

Zur Erhöhung der Zeit oder der Temperatur das Symbol  drücken.

3.8 Standby-Modus

Das Produkt wechselt nach 2 Minuten Inaktivität in den Standby-Modus.

Das Display zeigt die Taste  mit Dauerlicht an.

Bei Drücken der Taste  kehrt das Display in den manuellen Modus zurück (Abschnitt „3.4 Manueller Modus“).

3.9 Start des Garvorgangs

Zum Starten des Garvorgangs die Taste  drücken.

Beim Garen ausschließlich mit den voreingestellten Programmen wird nach Ablauf der Hälfte der Gesamtzeit ein Signal ausgegeben, um den Benutzer daran zu erinnern, das Gargut im Korb zu wenden.



Die Meldung ist nicht verfügbar, wenn der Timer auf weniger als 3 Minuten eingestellt wurde.

Am Ende der Rückwärtszählung schaltet sich die Fritteuse automatisch ab.



Achtung

Während des Betriebs können sich die Außenflächen und die Öffnungstaste erhitzen. Bei einer durchgehenden Nutzung von mehr als einer Stunde oder bei mehreren aufeinanderfolgenden Garzyklen wird empfohlen, das Gerät abkühlen zu lassen, bevor ein neuer Garzyklus gestartet wird.

3.10 Pause des Garvorgangs

Während des Garvorgangs kann durch Drücken der Taste  eine Pause eingelegt werden.

3.11 Abbruch des Garvorgangs

Die Taste  lange drücken, um den laufenden Garvorgang zu unterbrechen. Das Display kehrt zur Navigation der Voreinstellungen zurück (Abschnitt „3.6 Navigation der Voreinstellungen“).



3.12 Änderung der Einstellungen

Maßeinheit

Um auf die Einstellung zur Änderung der Maßeinheit von °C (EU) nach °F (US) und umgekehrt zuzugreifen, die Symbole  und + gleichzeitig lange gedrückt halten.

Das Display zeigt **UNIT**.

Nach 3 Sekunden zeigt der Bildschirm die aktuelle Option (EU/US) an.

Zur Änderung der Maßeinheit — oder + drücken.

Die Maßeinheit durch Drücken der Taste  bestätigen.

Die Luftfritteuse kehrt zur Bildschirmseite des Navigations-Menüs zurück.

Audio

Um auf die Einstellung für die Tonänderung von ON auf OFF und umgekehrt zuzugreifen, die Symbole  und — gleichzeitig lange gedrückt halten.

Das Display zeigt **SND**.

Nach 3 Sekunden zeigt der Bildschirm die aktuelle Option (ON/OFF) an.

Zur Änderung des Tons — oder + drücken.

Die Maßeinheit durch Drücken der Taste  bestätigen.

Die Luftfritteuse kehrt zur Bildschirmseite des Navigations-Menüs zurück.

3.13 Garvorgang mit verzögertem Start

Programmierung eines Garvorgangs mit verzögertem Start:

1) Das Symbol  lange gedrückt halten. Das Display zeigt den voreingestellten Timer des verzögerten Starts (5 Minuten) an.

2) Den Timer einstellen (verfügbare Zeitspanne zwischen 5 Minuten und 24 Stunden).

Einstellung der Zeit:

- — oder + drücken, um den Timer um 10 Minuten zu erhöhen oder zu verringern.
- — oder + lange gedrückt halten, um den Timer um 30 Minuten zu erhöhen oder zu verringern.

3) Das Startsymbol  drücken.

Die Rückwärtszählung wird gestartet und das Display zeigt den Timer mit 50 % Helligkeit an.

Zum Löschen des Timers das Startsymbol  lange gedrückt halten. Das Display kehrt zur Navigation der Voreinstellungen zurück (Abschnitt „3.6 Navigation der Voreinstellungen“).

Wenn der Benutzer die Taste zum Öffnen des Produktes (**5 - Abb. A**) während des Garvorgangs mit verzögertem Start drückt, wird der Timer in Pause versetzt, bis der Benutzer den Deckel der Luftfritteuse wieder schließt. Im Pausenzustand zeigt der Ziffernbereich „--:--“ mit 50 % Helligkeit an.



4 Reinigung und Wartung

Die Betriebsanleitung enthält entsprechende Reinigungs-, Wartungs- und Bedienungshinweise, die vom Hersteller dem Kunden empfohlen werden. Jeder andere Eingriff muss von einem Vertreter eines autorisierten Dienstes durchgeführt werden.

Vor der Reinigung IMMER den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät auskühlen lassen.



Achtung

- Das Gerät nicht mit einem Dampfstrahl reinigen.
- Bei der Reinigung von Stahlteilen oder Teilen mit Metallbeschichtung (z.B. eloxiert, vernickelt oder verchromt) keine chlor-, ammoniak-, bleichmittel- oder alkoholhaltigen Produkte verwenden.
- Keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel verwenden.
- Keine raue oder scheuernde Materialien bzw. scharfkantige Metallschaber verwenden.

Tägliche Reinigung

Um die Oberflächen in bestem Zustand zu erhalten, sollten sie, nach Auskühlung, nach jedem Gebrauch regelmäßig gereinigt werden.

Flecken oder Speiserückstände

Nach jedem Gebrauch den Rost und den Korb rechtzeitig reinigen, um Beschädigungen der Beschichtung durch Erosion von Speiseresten und Fett zu vermeiden.

Keine Essensreste im Korb antrocknen lassen, da diese die emaillierte Beschichtung im Inneren des Gerätes beschädigen können.

Auf keinen Fall Putzschwämme aus Metall oder scharfe Schaber verwenden, da sie die Oberflächen beschädigen können.

Normale und nicht scheuernde Reinigungsprodukte und gegebenenfalls Materialien aus Holz oder Kunststoff verwenden. Sorgfältig abspülen und mit einem weichen Lappen oder einem Mikrofaserstuch abtrocknen.

Reinigung des Zubehörs

- Reinigung von Korb und Rost

Den Korb und den Rost in der Spülmaschine oder in warmem Seifenwasser mit einem weichen Schwamm oder einem weichen Kunststoffstuch spülen. Nachspülen und gründlich trocknen.

- Reinigung der Fritteuse

Das Produkt auf einen feuchten Lappen geben und auf die Fläche der Fritteuse auftragen. Sorgfältig abspülen und mit einem weichen Lappen oder einem Mikrofaserstuch abtrocknen.

Die Fritteuse nicht in der Spülmaschine spülen.

- Reinigung des Sichtfensters

Es ist ratsam, das Sichtfenster stets sauber zu halten. Saugfähiges Küchenpapier verwenden. Hartnäckiger Schmutz kann mit einem feuchten Schwamm und einem handelsüblichen Reiniger entfernt werden.

- Reinigung des Behälters

Den Behälter von Hand mit Wasser und Seife und einem weichen Schwamm reinigen. Abspülen und trocknen.

- Reinigung des Metallschutzgitters

Das Schutzgitter aus Metall ist nicht abnehmbar. Es ist vorsichtig mit einem leicht angefeuchteten weichen Tuch zu reinigen.

Was tun, wenn...

Problem	Ursache	Lösung
Die Luftfritteuse schaltet sich nicht ein.	Der Netzstecker ist nicht richtig in die Steckdose eingesteckt.	Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker richtig in der Steckdose eingesteckt ist.
	Das Netzkabel ist defekt.	Den technischen Kundendienst vor Ort kontaktieren.
	Keine Stromversorgung	Sicherstellen, dass der Strom ordnungsgemäß funktioniert. Wenn das Problem nicht behoben wird, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Der Netzstecker ist nicht richtig in die Steckdose eingesteckt.	Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker richtig in der Steckdose eingesteckt ist.
	Möglicher Ausfall der elektronischen Karte.	Den technischen Kundendienst vor Ort kontaktieren.
Das Display reagiert nicht auf die Touch-Befehle.	Das Produkt befindet sich möglicherweise nach 2 Minuten Inaktivität im Standby-Modus.	Die Taste ► drücken, um das Display erneut zu aktivieren und in den manuellen Modus zurückzukehren.
Die mit der Luftfritteuse zubereiteten Gerichte sind nicht gegart.	Die Temperatur ist zu niedrig für das Gericht.	Die Temperatur für ein besseres Ergebnis erhöhen. Zum Erhöhen der Temperatur, siehe Abschnitt „3.7 Änderung der Garzeit und -temperatur“.
	Der Timer wurde auf eine zu kurze Zeit eingestellt.	Den Timer für ein besseres Ergebnis erhöhen. Zum Erhöhen des Timers, siehe Abschnitt „3.7 Änderung der Garzeit und -temperatur“.
	Eine zu übermäßige Menge an Lebensmitteln im Korb.	

Was tun, wenn...

Problem	Ursache	Lösung
Während des Betriebs riecht es verbrannt.	Beim ersten Gebrauch kann es vorkommen, dass Sie einen Brandgeruch wahrnehmen. M ö g l i c h e Lebensmittelrückstände im Gerät.	Sicherstellen, dass die Anweisungen für die erste Verwendung des Gerätes befolgt wurden (siehe Abschnitt „3.1 Erster Gebrauch“). Darauf achten, die Anweisungen zur Reinigung und Wartung des Gerätes korrekt zu befolgen (siehe Abschnitt „4 Reinigung und Wartung“).
Die Funktion JUICY+CRISPY wird nicht aktiviert.	Die gewählte Voreinstellung kann die Funktion JUICY+CRISPY nicht einstellen.	Sicherstellen, dass eine Voreinstellung ausgewählt wurde, die die Einstellung der Funktion JUICY+CRISPY ermöglicht (siehe Abschnitt „3.5 Voreingestellter Modus“).
Die Tasten — und + ändern nicht die Zeit und Temperatur bei der Funktion JUICY+CRISPY.	Bei der Funktion JUICY+CRISPY sind Zeit und Temperatur nicht einstellbar.	Die Funktion CRISPY auswählen, um die Zeit und die Temperatur einzustellen.
Es ist nicht möglich, einen Timer auf mehr als 1 Stunde einzustellen.	Die ausgewählte Temperatur liegt über 80 °C, daher ist der maximale Timer auf 1 Stunde begrenzt.	Die Temperatur auf 80 °C oder weniger verringern, um eine Zeit von mehr als 1 Stunde einstellen zu können.
Das Display zeigt einen der folgenden Fehlercodes an: - E1, E2, C4		Den technischen Kundendienst vor Ort kontaktieren.
Im Display erscheint C4	Interner Korb nicht erfasst.	Den internen Korb erneut positionieren. Wenn er über 10 Minuten lang nicht vorhanden ist, versetzt sich das Gerät in den Standby und schaltet das Display aus.

Informationen zur Entsorgung

GÜLTIG FÜR DEN DEUTSCHEN MARKT

Die folgenden Informationen zur Entsorgung ersetzen die Bestimmungen im Bedienungshandbuch mit Wirkung ab dem 01.01.2022

- **Umweltschutz**



Bedeutung des Symbols

Elektro- und Elektronikgeräte mit diesem Symbol in der Gebrauchsanweisung weisen darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer nur getrennt vom Hausmüll entsorgt werden darf.

Getrennte Entsorgung von Altgeräten und Batterien

Die zu entsorgenden Elektro- und Elektronikgeräte werden als Altgeräte bezeichnet und müssen ordnungsgemäß vom unsortiertem Hausmüll getrennt und in die dafür vorgesehene Sammel- und Rückgabesysteme zurückgeführt werden.

Mit der getrennten Entsorgung eines Altgerätes leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz und der Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Zudem ermöglichen Sie die Wiederverwertung der wertvollen Rohstoffe. Enthalten die Produkte Batterien, Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie oder Lampe zu entsorgen.

Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten und Batterien

Besitzer von Altgeräten und Batterien aus privaten Haushalten können diese bei den öffentlich-rechtlichen Sammel- und Rücknahmestellen oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder bei Ihrem Fachhändler.

Datenschutz

Für das Löschen etwaiger personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Elektro- und Elektronikaltgerät sind Sie gesetzmäßig selbst verantwortlich.

- **Umwelt**



Denken Sie an den Umweltschutz!



Ihr Gerät enthält vielfach wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können.



Geben Sie Ihr Altgerät bei einer lokalen städtischen Sammelstelle Ihrer Gemeinde zur unentgeltlichen und fachgerechten Entsorgung ab.

- **Entsorgung der Verpackung**



Die Verpackung schützt das Gerät bei der Handhabung vor Transportschäden. Das verwendete Verpackungsmaterial ist sorgfältig nach umweltverträglichen Kriterien ausgewählt, recycelbar oder auch biologisch abbaubar.

Die Rückführung der Verpackungen in den Materialkreislauf ermöglicht die Wiederverwertung der Rohstoffe.

Nutzen Sie die Wertstoffsammlungen und Rückführungsmöglichkeiten der Verpackungen der Sammel- und Rücknahmestellen Ihrer Gemeinde Änderungen unter Vorbehalt.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed necessary for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no son vinculantes y tienen solo valor indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i aktuell manual är därmed inte bindande utan endast indikativa.

Для улучшения выпускаемой продукции изготовитель оставляет за собой право вносить без предварительного предупреждения любые изменения, которые он сочтет целесообразными. Рисунки и описания, содержащиеся в данном руководстве, не являются обязывающими и носят ознакомительный характер.

Fabrikanten forbeholder sig retten til, uden varsel, at udføre alle de ændringer, der vurderes nyttige for at forbedre egne produkter. Tegningerne og beskrivelserne i denne manual er derfor kun vejledende og ikke bindende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za stosowne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają jedynie charakter orientacyjny.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrokset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til å foreta endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

عمليلنا العزيز، شكرًا لك على شراء أحد أجهزتنا. تعد منتجاتنا فريدة لأنها تجمع بين الأسلوب المميز والحلول التقنية المبتكرة. وهي تتناسب تمامًا مع المنتجات الأخرى في مجموعتنا وتعمل بنفس القدر كتصميمات قائمة بذاتها في مطبخك. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! وتفضلوا بقبول وافر الاحترام والتقدير.